



Replaces / Reemplaza / Remplace 30072-013-61A 10/1996

Motor Logic™ Solid-State Overload Relay Assembly

Ensamble de relevador de sobrecarga de estado sólido

Motor Logic™

Assemblage du relais de surcharge transistorisé Motor Logic^{MC}

Class Clase Classe	Types Tipos Types	Size Tamaño Taille
9065	ST620 or / o / ou ST6209	6

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

This bulletin contains installation instructions for Type ST620 and ST6209 Motor Logic™ solid-state overload relay (SSOLR) assemblies. These assemblies are for NEMA Size 6 Type S starters.

The Motor Logic SSOLR assembly consists of a Size 6 Motor Logic SSOLR with four loops of wire through each window. The assembly is ready for attachment to a Size 6, Type S starter. The looping is required to provide proper response of overload functions, and allows the setting of motor current directly on the SSOLR current adjustment dial.

The Motor Logic SSOLR used in the assembly is a self-powered device and is class 10 or 20 selectable. See Table 1 for SSOLR features.

See bulletin 30072-013-60 for more information on the Size 6 Motor Logic SSOLR or NEMA Size 6 starter.

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones de instalación para los ensambles de relevador de sobrecarga de estado sólido (RSES) tipos SF620 y ST6209. Estos ensambles han sido diseñados para los arrancadores NEMA tamaño 6 tipo S.

Este ensamble consiste en un RSES Motor Logic tamaño 6 con cuatro bucles de cable por cada ventana. El ensamble está listo para conectarse a un arrancador tamaño 6, tipo S. Los bucles son necesarios para proporcionar una respuesta adecuada de las funciones de sobrecarga y permitir el ajuste de la corriente del motor directamente en el selector de ajustes de corriente del RSES.

El RSES Motor Logic utilizado en el ensamble es un dispositivo autoalimentado y de clase 10 ó 20 seleccionable. Consulte la tabla 1 para conocer las características del RSES.

Consulte el boletín 30072-013-60 para obtener más información sobre el RSES Motor Logic tamaño 6 o arrancador NEMA tamaño 6.

Introduction

Ces directives contiennent les informations d'installation pour les assemblages de relais de surcharge transistorisé (RSCT) Motor Logic^{MC} types ST620 et ST6209. Ces assemblages sont pour démarreurs NEMA taille 6 type S.

L'assemblage est constitué d'un RSCT Motor Logic taille 6 avec quatre boucles de fils passant par chaque fenêtre. L'assemblage est prêt à être attaché à un démarreur taille 6, type S. Les boucles sont requises pour fournir la réponse appropriée de fonctions de surcharge et pour permettre le réglage du courant du moteur directement sur le cadran de réglage du courant du RSCT.

Le RSCT Motor Logic utilisé dans l'assemblage est un dispositif auto-alimenté de classe 10 ou 20 au choix. Voir le tableau 1 pour les caractéristiques du RSCT.

Voir les directives d'utilisation 30072-013-60 pour plus de renseignements sur les RSCT Motor Logic taille 6 ou les démarreurs NEMA taille 6.

Figure / Figura / Figure 1 : SSOLR Assembly (Typical ST620 Device) / Ensemble del RSES (dispositivo típico ST620) / Assemblage du RSCT (dispositif ST620 typique)

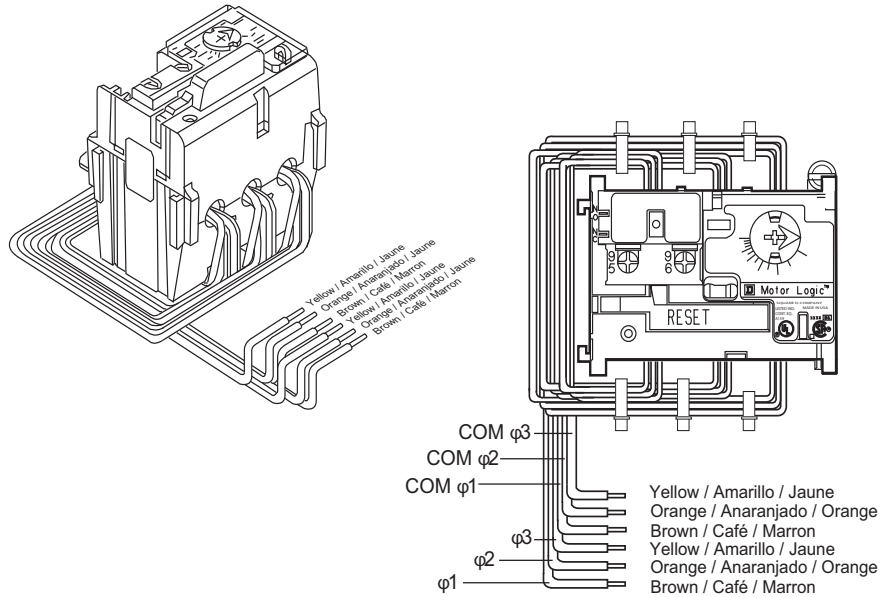


Table / Tabla / Tableau 1 : SSOLR Assembly Features / Características del ensamble de RSES / Caractéristiques de l'assemblage RSCT

Assembly Type / Tipo de ensamble / Type d'assemblage	NEMA Size / Tamaño NEMA / Taille NEMA	MFLC ¹ Range / Gama de MFLC / Gamme MFLC (A)	Remote Reset (Optional 9999RR04) / Restablecimiento remoto (9999RR04 opcional) / Réarmement à distance (En option 9999RR04)	Auxiliary Contacts (Optional 9999AC04) / Contactos auxiliares (9999AC04 opcional) / Contacts auxiliaires (En option 9999AC04)
ST620	6	180–540	Yes / Sí / Oui	Yes / Sí / Oui
ST6209	6	90–270	Yes / Sí / Oui	Yes / Sí / Oui

¹ MFLC = Motor full-load current / Corriente a plena carga del motor / Courant à pleine charge du moteur

Contents

This kit contains a Motor Logic SSOLR to be used as a replacement for the existing Motor Logic SSOLR on a Size 6, Type S starter.

Contenido

Este kit contiene un RSES Motor Logic para ser utilizado como repuesto para el RSES Motor Logic existente en un arrancador tamaño 6, tipo S.

Contenu

Ce kit contient un RSCT Motor Logic à utiliser comme pièce de rechange pour le RSCT Motor Logic existant sur un démarreur NEMA taille 6, type S.

Specifications

See Table 2 for SSOLR specifications.

Especificaciones

Consulte la tabla 2 para conocer las especificaciones del RSES.

Spécifications

Voir le tableau 2 pour les spécifications du RSCT.

Table / Tabla / Tableau 2 : SSOLR Specifications / Especificaciones del RSES / Spécifications du RSCT

Options / Opciones / Options	Specifications / Especificaciones / Spécifications
Operating Temperature Range / Gama de la temperatura de funcionamiento / Gamme de température de fonctionnement	-25 °C to / a / à +70 °C
Short-Circuit Withstand Ratings / Capacidades de cortocircuito no disruptivas / Valeur nominale de tenue aux courts-circuits	≤ 10,000 A rms sym. 600 V / ≤ 10,000 A sim. rcm 600 V / ≤ 10,000 A RMS sym. 600 V
Current Range / Gama de corriente / Gamme de courant : ST620 ST6209	180–540 A 90–270 A
Looping Turns Wire / Conductor de vueltas de conexión en bucle / Fil en boucle	16 AWG (1.5 mm ²) TFFN standard copper / Cable flexible TFFN estándar de cobre de 16 AWG (1,5 mm ²) / 16 AWG (1,5 mm ²) conducteur souple (TFFN) en cuivre standard
Trip Contact and Auxiliary Alarm Contact Rating / Valor nominal del contacto de disparo y contacto de alarma auxiliar / Valeurs nominales des contacts de déclenchement et des contacts d'alarme auxiliaires	See Table 3 / Consulte la tabla 3 / Voir le tableau 3
Trip Current / Corriente de disparo / Courant de déclenchement	See Figure 2 / Consulte la figura 2 / Voir la figure 2
UL Listed and CSA Certified / Registrados por UL, certificado por CSA / Inscrit UL et certifié CSA	Yes / Sí / Oui

Contact Ratings

The trip and alarm contacts are rated A600/P300. See Table 3.

Valores nominales de los contactos

Los contactos de disparo y alarma tienen una clasificación A600/P300. Consulte la tabla 3.

Valeurs nominales des contacts

Les valeurs nominales des contacts de déclenchement et d'alarme sont A600/P300. Voir le tableau 3.

Table / Tabla / Tableau 3 : Trip Contact and Auxiliary Alarm Contact Ratings / Valores nominales del contacto de disparo y contacto de alarma auxiliar / Valeurs nominales des contacts de déclenchement et des contacts d'alarme auxiliaires

NEMA Rating / Clasificación NEMA / Val. nom. NEMA	Maximum Voltage / Tensión máxima / Tension max.	Thermal Continuous Current / Corriente continua térmica / Courant continu thermique	Maximum Current / Corriente máxima / Courant maximum		VA Rating / VA nominal / Valeur nom. en VA	
			Make / Cierre / Fermeture	Break / Apertura / Ouverture	Make / Cierre / Fermeture	Break / Apertura / Ouverture
A600	600 V~	10 A	1, 2	1, 2	7200 VA	720 VA
P300	300 V---	5 A	3	3	138 VA	138 VA

¹ For application voltages between 120 and 600 V, obtain the maximum make and break currents by dividing the VA rating by the application voltage. For application voltages below 120 V, the maximum make current is the same as for 120 V. The maximum break current is obtained by dividing the break VA by the application voltage. The current values are not to exceed the contact continuous current rating. /

Para tensiones de aplicación entre 120 y 600 V, obtenga las corrientes máximas de cierre y apertura dividiendo el valor nominal en VA entre la tensión de la aplicación. Para tensiones de aplicación inferiores a 120 V, la corriente máxima de cierre es la misma que para 120 V. La corriente máxima de apertura se obtiene dividiendo los VA de apertura por la tensión de la aplicación. Los valores de la corriente no deben exceder el valor nominal de la corriente continua del contacto. / Pour des tensions d'application entre 120 et 600 V, obtenir les courants de fermeture et d'ouverture max. en divisant la tension nominale VA par la tension de l'application. Pour des tensions d'application inférieures à 120 V, le courant de fermeture maximum est le même que pour 120 V. Le courant d'ouverture maximum est obtenu en divisant la tension VA d'ouverture par la tension de l'application. Les valeurs de courant ne doivent pas dépasser la valeur nominale de courant continu du contact.

² 35% power factor / Factor de potencia de 35%. / Facteur de puissance de 35 %.

³ For application voltages of 300 V or less, obtain the maximum make and break currents by dividing the VA rating by the application voltage. The current values are not to exceed the contact continuous current rating. /

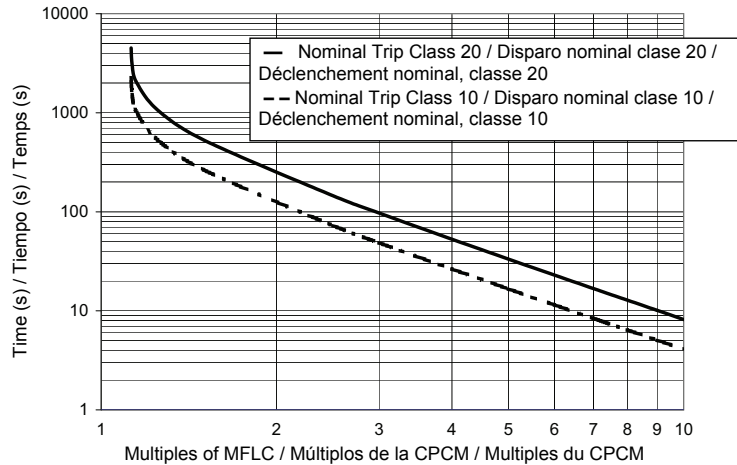
Para tensiones de aplicación de 300 V o menos, obtenga las corrientes máximas de cierre y apertura dividiendo el valor nominal en VA entre la tensión de la aplicación. Los valores de la corriente no deben exceder el valor nominal de la corriente continua del contacto. / Pour des tensions d'application de 300 V ou moins, obtenir les courants de fermeture et d'ouverture max. en divisant la tension nominale VA par la tension de l'application. Les valeurs de courant ne doivent pas dépasser la valeur nominale de courant continu du contact.

Trip Current

Corriente de disparo

Courant de déclenchement

Figure / Figura / Figure 2 : Trip Current Curve / Curva de la corriente de disparo / Courbe du courant de déclenchement



Installation

Instalación

Installation

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Turn off all power supplying this equipment before working on it. Use only electrically insulated tools when servicing this equipment.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Utilice únicamente herramientas eléctricamente aisladas al realizar servicio de mantenimiento a este equipo.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler. N'employez que des outils électriquement isolés lors de l'entretien de cet appareil.

HAZARDOUS VOLTAGE ON SECONDARY

Do not energize the starter without current transformer leads or looping turns connected to the proper looping terminals or without the 3-pole copper jumper connected to the common terminals of the looping terminal assembly. Current transformers that supply the SSOLR can develop dangerous voltage if energized without a load on the secondary. This voltage will be present at the current transformer leads.

TENSIÓN PELIGROSA EN EL SECUNDARIO

No energice el arrancador sin conectar correctamente los conductores del transformador de corriente o vueltas de conexión en bucle conectadas a las terminales de conexión en bucle apropiadas, o bien, sin que el puente de cobre de 3 polos esté conectado a las terminales comunes del ensamble de terminales de conexión en bucle. Los transformadores de corriente que suministran al RSES pueden desarrollar tensiones peligrosas si se energizan sin una carga en el secundario. Esta tensión estará presente en los conductores del transformador de corriente.

TENSION DANGEREUSE SUR LE SECONDAIRE

Ne mettez pas le démarreur sous tension avant que les fils du transformateur de courant ou les spires de bouclage ne soient connectés aux bornes à boucles appropriées ou que le cavalier tripolaire en cuivre ne soit connecté aux bornes du commun de l'assemblage des bornes à boucles. Les transformateurs de courant qui alimentent le RSCT peuvent développer une tension dangereuse s'ils sont mis sous tension sans charge sur le secondaire. Cette tension sera présente aux conducteurs du transformateur de courant.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Preliminary Recommendations

- **Do not disconnect or remove** the wires looped through the SSOLR windows, except as directed.
- This SSOLR must be used only with a Size 6, Type S starter having a 600:5 current transformer to provide overload protection between 180 and 540 amperes motor current with the ST620, and between 90 and 270 amperes motor current with the ST6209.
- Wires looping through the SSOLR windows are 16 AWG (1.5 mm²). These wires are color-coded to provide easy recognition of phases and to reduce the possibility of wiring errors.
- See Table 4 for recommended tightening torques.
- The looping terminal assembly comes with a 3-pole copper jumper connecting the three common terminals. This jumper must always be in place with the screws tightened.

Recomendaciones preliminares

- **No desconecte o retire** los conductores que pasan por las ventanas del RSES, excepto como se indica.
- Este RSES debe usarse sólo con un arrancador tamaño 6, tipo S con un transformador de corriente de 600:5 para proporcionar protección contra sobrecarga a una corriente de motor entre 180 y 540 A con el ST620 y una corriente de motor entre 90 y 270 A con el ST6209.
- Los conductores que pasan por las ventanas del RSES son de 16 AWG (1,5 mm²). Estos conductores están codificados con color para facilitar la identificación de fases y para reducir la posibilidad de errores de alambrado.
- Consulte la tabla 4 para obtener los valores de par de apriete recomendados.
- El ensamble de terminales de conexión en bucle viene con un puente de cobre de 3 polos que conecta las tres terminales comunes. Este puente debe estar siempre en su lugar con los tornillos apretados.

Recommandations préliminaires

- **Ne pas déconnecter ni retirer** les fils en boucles passant par les fenêtres du RSCT, sauf comme indiqué.
- Ce RSCT doit être utilisé uniquement avec un démarreur taille 6, type S muni d'un transformateur de courant 600:5 pour fournir une protection contre les surcharges entre un courant de moteur de 180 et 540 A avec le ST620, et entre un courant de moteur de 90 et 270 A avec le ST6209.
- Les fils en boucles passant par les fenêtres du RSCT sont de calibre 16 AWG (1,5 mm²). Ces fils sont codés en couleur pour permettre une reconnaissance facile des phases et réduire la possibilité d'erreurs de câblages.
- Voir le tableau 4 pour obtenir les couples de serrages recommandés.
- L'assemblage des bornes à boucles est livré avec un cavalier tripolaire en cuivre connectant les trois bornes du commun. Ce cavalier doit toujours être en place avec les vis serrées.

NOTICE / AVISO / AVIS

Failure to connect the jumper will result in current transformer damage, improper operation of the overload relay, and possible motor damage.	Si no se conecta el puente, se dañará el transformador de corriente, funcionará incorrectamente el relevador de sobrecarga y posiblemente se dañe el motor.	L'absence de connexion du cavalier entraînera l'endommagement du transformateur de courant, un mauvais fonctionnement du relais de surcharge et la possibilité d'endommagement du moteur.
---	---	---

Table / Tabla / Tableau 4 : Recommended Tightening Torques / Valores de par de apriete recomendados / Couples de serrage recommandés

Description / Descripción / Description	Torque / Par de apriete / Couple de serrage	
	lb-in / lbs-pulg / lb-po	N•m
Looping Terminal Screws / Tornillos de las terminales de conexión en bucle / Vis de bornes à boucles	7-8	0,8-0,9
SSOLR Terminals 95 and 96 / Terminales 95 y 96 del RSES / Bornes 95 et 96 du RSCT	9-12	1,0-1,4
#8-32 SSOLR Mounting Screws / Tornillos de montaje de 8-32 del RSES / Vis de montage n° 8-32 du RSCT	18-21	2,1-2,4

Removing the SSOLR

To remove the SSOLR:

1. **Disconnect all power.**
2. Disconnect the control wires from SSOLR terminals 95 and 96. See Figure 3.
3. Disconnect the two brown, two orange, and two yellow wires from terminals. See Figure 4.
4. Remove the top two mounting screws holding the SSOLR to the overload relay mounting plate.
5. Loosen the bottom two screws holding the SSOLR to the overload relay mounting plate.
6. Remove the SSOLR.

Desmontaje del RSES

Para desmontar el RSES:

1. **Desconecte toda la alimentación.**
2. Desconecte los cables de control de las terminales 95 y 96 del relevador de sobrecarga. Vea la figura 3.
3. Desconecte los dos conductores cafés, los dos anaranjados y los dos amarillos de las terminales. Vea la figura 4.
4. Quite los dos tornillos de montaje superiores que sostienen el RSES a la placa de montaje del relevador de sobrecarga.
5. Afloje los dos tornillos inferiores que sostienen el RSES a la placa de montaje del relevador de sobrecarga.
6. Desmonte el RSES.

Retrait du RSCT

Pour retirer le RSCT :

1. **Couper l'alimentation.**
2. Déconnecter les fils de contrôle des bornes 95 et 96 du RSCT. Voir la figure 3.
3. Déconnecter les deux fils marron, les deux fils orange et les deux fils jaunes des bornes. Voir la figure 4.
4. Retirer les deux vis de montage supérieures qui maintiennent le RSCT sur la plaque de montage du relais.
5. Desserrer les deux vis de montage inférieures qui maintiennent le RSCT sur la plaque de montage du relais.
6. Retirer le RSCT.

Figure / Figura / Figure 3 : Typical Control Wiring / Alambrado de control típico / Câblage de contrôle typique

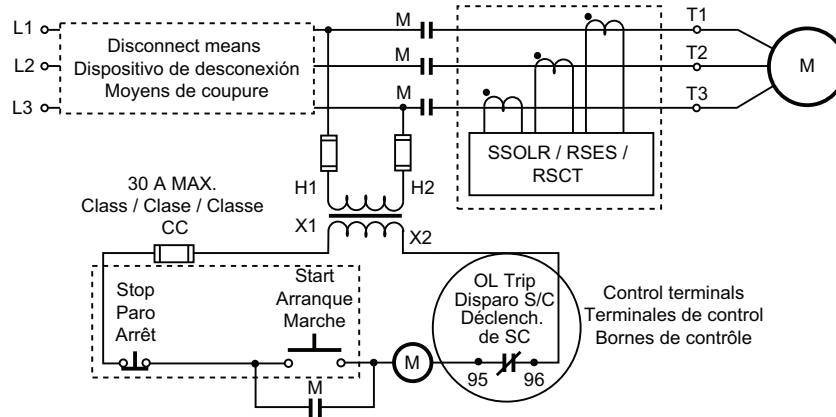
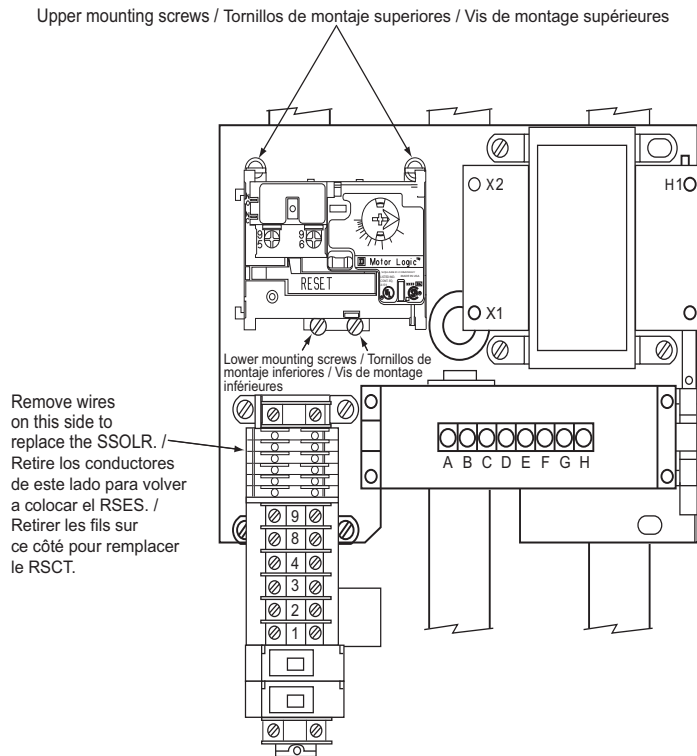


Figure / Figura / Figure 4 : Mounting the SSOLR onto the Assembly / Montaje del SSOLR en el ensamble /
Montage du RSCT sur l'assemblage



Note: Device shown without looping wires for clarity and with typical ST620 device.

Nota: Los dispositivos se muestra sin conductores de conexión en bucle para mayor claridad y con el dispositivo ST620 típico.

Remarque : Dispositifs représentés sans fils en boucles pour raison de clarté et avec un dispositif ST620 typique.

Installing the SSOLR

1. Align the new SSOLR with the mounting plate, sliding the lower end of the SSOLR baseplate under the loosened lower screws of the mounting plate.
2. Attach the new SSOLR to the mounting plate with the upper two screws. Torque all mounting screws to the values shown in Table 4.
3. Connect one end of the brown wire to the left side of the Phase 1 terminal on the looping terminal assembly. This wire is looped through the Phase 1 window of the SSOLR from top to bottom, with four turns in the SSOLR window. The wire is routed along the left side of the SSOLR and under the remote reset module (9999RR04), if used. See Figures 5 and 6, and see instruction bulletin 30072-013-40.

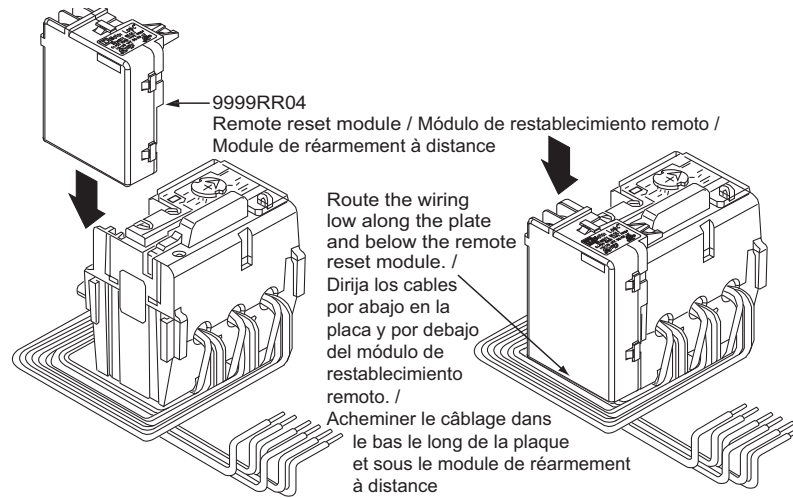
Instalación del RSES

1. Alinee el RSES nuevo con la placa de montaje, deslizando el extremo inferior de la placa base del RSES por debajo de los tornillos inferiores aflojados de la placa de montaje.
2. Instale el RSES nuevo en la placa de montaje empleando los dos tornillos superiores. Apriete todos los tornillos de montaje en los valores especificados en la tabla 4.
3. Conecte un extremo del conductor café al lado izquierdo de la terminal de la fase 1 en el ensamble de terminal de conexión en bucle. Este conductor se hace pasar por la ventana de la fase 1 del RSES de arriba a abajo, con cuatro vueltas en la ventana del RSES. El conductor se dirige por el lado izquierdo del RSES y por debajo del módulo de restablecimiento remoto (9999RR04), si se utiliza. Vea las figuras 5 y 6, y consulte el boletín de instrucciones 30072-013-40.

Installation du RSCT

1. Aligner le nouveau RSCT avec la plaque de montage, en faisant glisser l'extrémité inférieure du socle du RSCT sous les vis inférieures desserrées de la plaque de montage.
2. Fixer le nouveau RSCT à la plaque de montage à l'aide des deux vis supérieures. Serrer toutes les vis de montage aux couples indiqués au tableau 4.
3. Raccorder une extrémité du fil marron au côté gauche de la borne de la phase 1 sur l'assemblage de bornes à boucles. Ce fil passe par la fenêtre de la phase 1 du RSCT de haut en bas, avec quatre spires dans la fenêtre du RSCT. Le fil est acheminé le long du côté gauche du RSCT et sous le module de réarmement à distance (9999RR04), si utilisé. Voir les figures 5 et 6 et consulter les directives d'utilisation 30072-013-40.

Figure / Figura / Figure 5 : Remote Reset Module Attachment / Instalación del módulo de restablecimiento remoto / Fixation du module de réarmement à distance

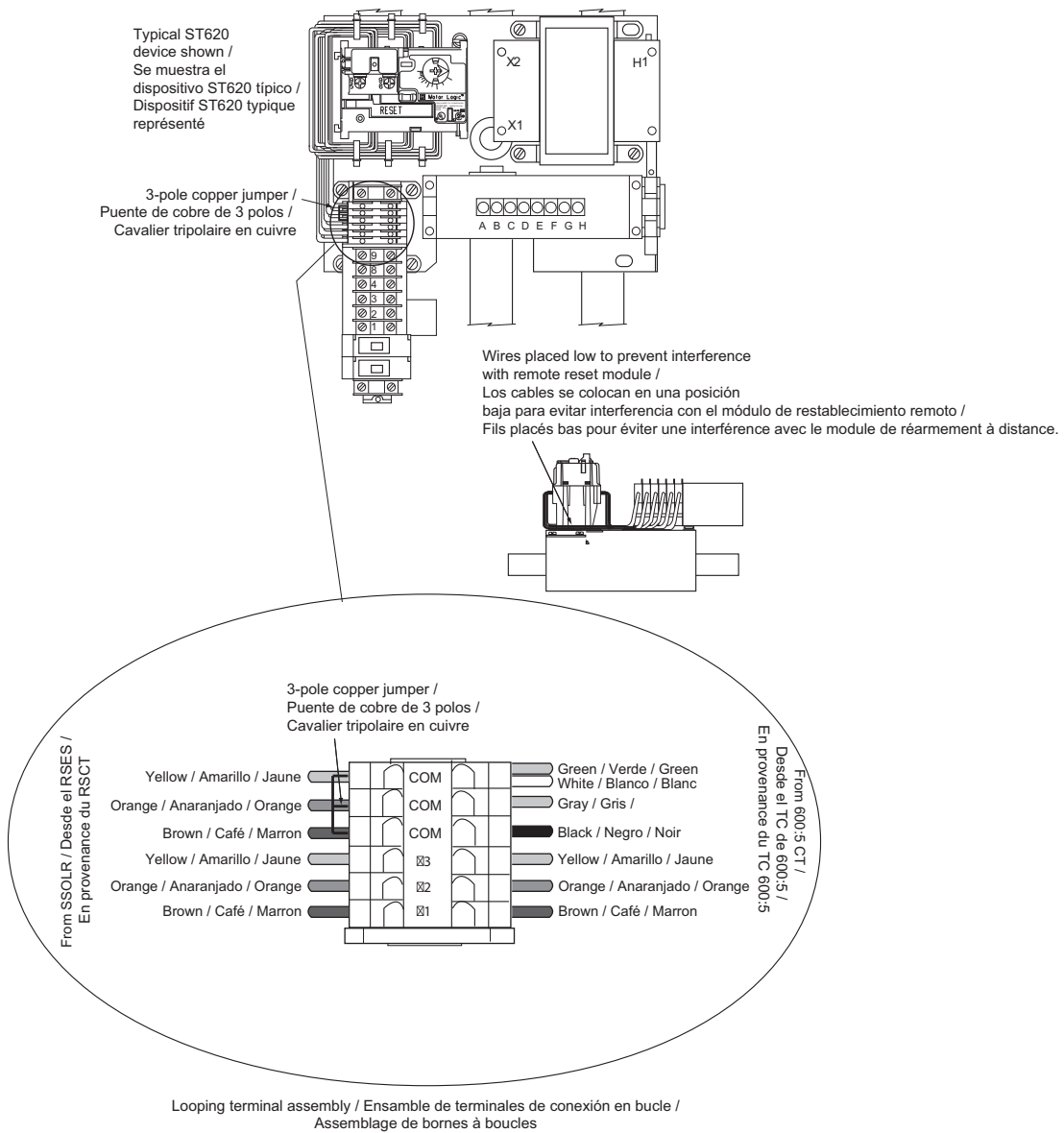


- | | | |
|--|--|--|
| <p>4. Connect the other end of the brown wire to the COM terminal on the looping terminal assembly. See Figure 6.</p> <p>5. Repeat Steps 3 and 4 with the orange wire and the Phase 2 and COM terminals.</p> <p>6. Repeat Steps 3 and 4 with the yellow wire and the Phase 3 and COM terminals.</p> <p>7. Reconnect the control wires to SSOLR terminals 95 and 96.</p> <p>8. Verify that the 3-pole copper jumper is in place on the three COM terminals.</p> | <p>4. Conecte el otro extremo del conductor café a la terminal COM en el ensamble de terminales de conexión en bucle. Vea la figura 6.</p> <p>5. Repita los pasos 3 y 4 con el conductor anaranjado y las terminales de la fase 2 y COM.</p> <p>6. Repita los pasos 3 y 4 con el conductor amarillo y las terminales de la fase 3 y COM.</p> <p>7. Vuelva a conectar los cables de control en las terminales 95 y 96 del relevador de sobrecarga.</p> <p>8. Compruebe que el puente de cobre de 3 polos esté en su lugar en las tres terminales COM.</p> | <p>4. Raccorder l'autre extrémité du fil marron à la borne COM de l'assemblage de bornes à boucles. Voir la figure 6.</p> <p>5. Répéter les points 3 et 4 avec le fil orange et les bornes de la phase 2 et COM.</p> <p>6. Répéter les points 3 et 4 avec le fil jaune et les bornes de la phase 3 et COM.</p> <p>7. Raccorder les fils de contrôle aux bornes 95 et 96 du RSCT.</p> <p>8. S'assurer que le cavalier tripolaire en cuivre est en place sur les trois bornes COM.</p> |
|--|--|--|

NOTICE / AVISO / AVIS

<p>Failure to connect the jumper will result in current transformer damage, improper operation of the overload relay, and possible motor damage.</p>	<p>Si no se conecta el puente, se dañará el transformador de corriente, funcionará incorrectamente el relevador de sobrecarga y posiblemente se dañe el motor.</p>	<p>L'absence de connexion du cavalier entraînera l'endommagement du transformateur de courant, un mauvais fonctionnement du relais de surcharge et la possibilité d'endommagement du moteur.</p>
<p>9. Torque all terminal connections to the values shown in Table 4.</p> <p>10. Verify that the wire insulation is not clamped under the terminal screws and that no circuits are open in the secondary of the CT.</p>	<p>9. Apriete todas las conexiones de las terminales en los valores especificados en la tabla 4.</p> <p>10. Compruebe que el aislamiento de los conductores no haya sido pellizcado bajo los tornillos de las terminales y que no haya circuitos abiertos en el secundario del TC.</p>	<p>9. Serrer tous les raccordements de bornes au couple indiqué au tableau 4.</p> <p>10. S'assurer que l'isolation des fils n'est pas pincée sous les vis de bornes et qu'aucun circuit n'est ouvert dans le secondaire du TC.</p>

Figure / Figura / Figure 6 : Wire Looping and Placement / Colocación y conexión en bucle de los cables / Boucles et mise en place des fils



Setting the Current
 Adjustment Dial

Ajuste del selector de la corriente

Réglage du cadran de réglage de
 courant

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

**INADEQUATE MOTOR
 PROTECTION**

- Set the current adjustment dial according to the instructions below before operating the equipment.
- Select trip class to 10 or 20.

Failure to follow these instructions can result in motor damage.

**PROTECCIÓN INADECUADA DEL
 MOTOR**

- Ajuste el selector de la corriente de acuerdo con las siguientes instrucciones antes de hacer funcionar el equipo.
- Seleccione la clase de disparo: 10 ó 20.

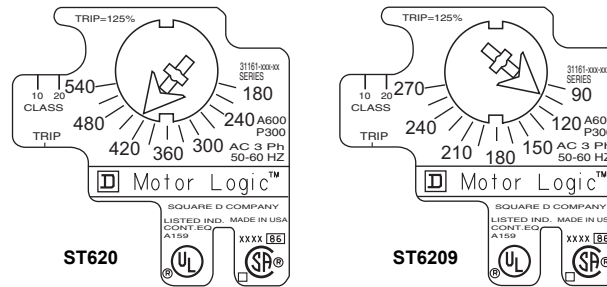
El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al motor.

**PROTECTION DU MOTEUR
 INADÉQUATE**

- Réglez le cadran de réglage du courant en fonction des directives ci-après avant d'utiliser l'appareil.
- Sélectionnez la classe de déclenchement : 10 ou 20.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut endommager le moteur.

Figure / Figura / Figure 7 : Current Adjustment Dial / Selector de ajuste de corriente / Cadran de réglage de courant



1. Obtain the motor full-load current (MFLC) from the motor nameplate or the motor manufacturer.
2. Raise the tamper guard and use a flat-blade screwdriver to rotate the current adjustment dial on the SSOLR as follows:
 - If the motor has a 1.15 to 1.25 service factor, set the current adjustment dial to match the MFLC.
 - If the motor has a 1.0 service factor, multiply the MFLC by 0.9 and set the current adjustment dial to that number. See Figure 8.
3. Reset the SSOLR by pressing the red Reset lever. See Figure 9.
4. Select trip class 10 or 20.

1. Obtenga la corriente a plena carga del motor (MFLC) de la placa de datos del motor o del fabricante del motor.
2. Levante el protector de manipulaciones no autorizadas y utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de ajustes de corriente en el RSES de la siguiente manera:
 - Si el motor tiene un factor de servicio de 1,15 a 1,25 ajuste el selector en la corriente que coincida con la MFLC.
 - Si el motor tiene un factor de servicio de 1,0 multiplique la MFLC por 0,9 y ajuste el selector de corriente en ese número. Vea la figura 8.
3. Restablezca el RSES presionando la barra de restablecimiento roja. Consulte la figura 9.
4. Seleccione la clase de disparo: 10 ó 20.

1. Obtenir le courant à pleine charge du moteur (CPCM) soit de la plaque signalétique du moteur, soit du fabricant du moteur.
2. Relever le dispositif anti-effraction et utiliser un tournevis plat pour faire tourner le cadran de réglage du courant sur le RSCT de la manière suivante :
 - Si le moteur a un facteur de service de 1,15 à 1,25, régler le cadran de réglage au CPCM.
 - Si le moteur a un facteur de service de 1,0, multiplier le CPCM par 0,9 et régler le cadran à cette valeur. Voir la figure 8.
3. Réinitialiser le RSCT en appuyant sur la barre rouge de réarmement (Reset). Voir la figure 9.
4. Sélectionner la classe de déclenchement : 10 ou 20.

Figure / Figura / Figure 8 : Setting the Current Adjustment Dial / Configuración del selector de ajuste de la corriente / Réglage du cadran de réglage de courant

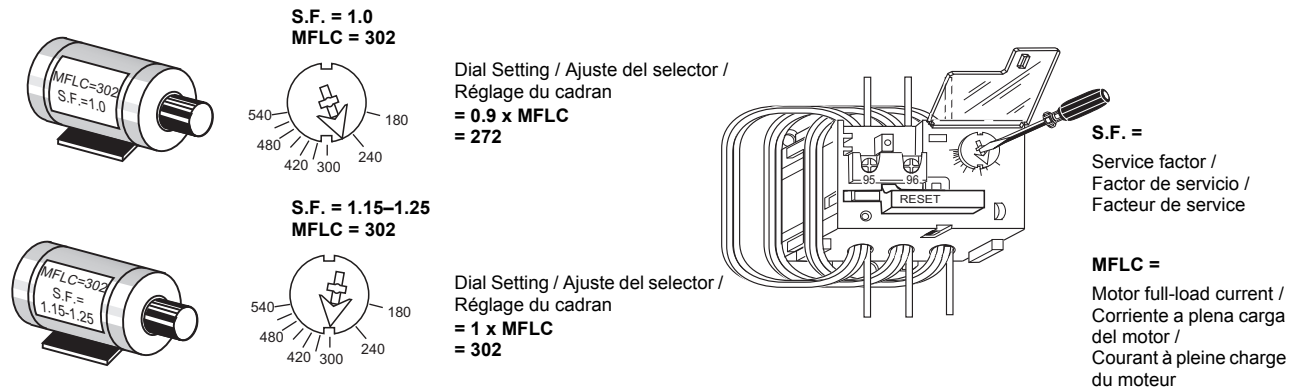
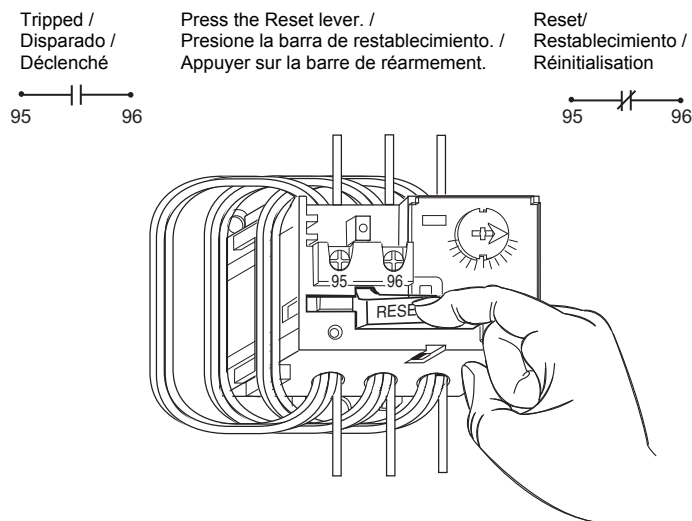


Figure / Figura / Figure 9 : Resetting the SSOLR (Typical ST620 Device Shown) / Restablecimiento del RSES (se muestra el dispositivo ST620 típico) / Réinitialisation du RSCT (dispositif ST620 typique représenté)



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA, Inc.

8001 Knightdale Blvd.
Knightdale, NC 27545 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca